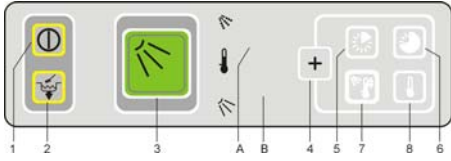


Nouveauté du WPS 004.5

- 3 clignote vert en fin de cycle jusqu'à ce que la porte/capot soit ouverte (désactivation par P68)
- si le(s) réservoir(s) de produit est au mini, le DOS clignote. Après 20 cycles le DOS est reste fixe et les doseurs sont coupés.
- **Nouveau paramètre: P52, P68 et P70**
- Nouveauté du WPS 004.6**
- Nouveau paramètre pour les machines "Energy": P12 et P48



Touche	Combinaisons des touches	Remarque
--------	--------------------------	----------

1. Mode paramètres

1	Éteindre la machine	
●	Touche service, Appuyer 2 sec ou mettre l'interrupteur sur on	Affichage A: P00 = Bloc de paramètre
5 / 6	Sélectionner le paramètre (- +)	P01-P95 = paramètre
7 / 8	Modifie la valeur du paramètre (- +)	Affichage B: Valeur du paramètre
4	mémoriser la valeur modifiée	

2. Mode contrôle entrée - sortie

1	Éteindre la machine	
●	Touche service, Appuyer 2 sec ou mettre l'interrupteur sur on	
3	Appuyer 3 sec.	Affichage A: - - -
5 / 6	Sélectionner l'entrée / sortie (- +)	Attention au critère de sécurité
4	Active ou désactive les entrées/sorties	

3. Quitter le mode paramètres ou contrôle entré - sortie

1	Éteindre la machine	
●	Touche service, Appuyer 2 sec ou mettre l'interrupteur sur off	

4. Données d' exploitation et N° de machine (à partir de WPS 0004.4)

1	Éteindre la machine	
4 + 8	Appuyer sur les touches	
1	Et allumer la machine	
5	Nbr. d'heures	Maintenez la touche appuyée pour afficher les données de d'exploitation
6	Conso- d'eau	Affichage A/B: en heures
7	Nbr. de cycles	Affichage A/B: en 10L
8	Numéro machine	Affichage A/B: en unité
		Affichage A/B: 6 chiffres

5. Entrer le numéro de la machine (à partir de WPS 0004.4)

Accéder au mode de données d'exploitation (Voir combinaison 4)		
8	Appuyer 4 sec.	Le 1er chiffre clignote
5 / 6	Modifier le chiffre en copiant N° série	
4	Mémorise le chiffre modifié	Un autre chiffre clignote
5 / 6	Sélectionner un autre chiffre, ...etc.	
1	Appuyer sur la touche pour quitter	

6. Régler du dosage de détergent (à partir WPS 002) direct P11

Amorçage du doseur (à partir WPS 003)		
1	Éteindre la machine	
2 + 3	Appuyer sur les touches	
1	Et allumer la machine	Affichage A: P11
7 / 8	Modifie la concentration (- +)	Affichage B x 0.1 ml/l
4	Mémoriser le nouveau dosage	3 s'allume rouge (3sec)
2	Appuyer pour amorcer le doseur de détergent	

7 Régler du dosage de rinçage (à partir WPS 003) direct P10

Amorçage du doseur (à partir WPS 003)		
1	Éteindre la machine	
2 + 3	Appuyer sur les touches	
1	Et allumer la machine	Affichage A: P11
3	Appuyer (maintenir appuyé)	
2	Et appuyer deux fois	Affichage A: P10
7 / 8	Modifie la concentration (- +)	Affichage B x 0.01 ml/l
4	Mémoriser le nouveau dosage	3 s'allume rouge (3sec)
2	Appuyer pour amorcer le doseur de rinçage	

8. Réglage du type de signale au bornes fill / water pour doseur externe. (à partir de WPS 003) direct P27

1	Éteindre la machine	
6 + 8	Appuyer sur les touches	
1	Et allumer la machine	Affichage A: P27
7	Diminue la valeur	Affichage B: valeur 4 or 5
8	Augmente la valeur	
4	Mémoriser le nouveau dosage	3 s'allume rouge (3sec)

9. Réactiver le compt à rebours à partir de WPS 003 direct to P21

Remarque: régler P18 et P22 à la mise en service !		
1	Éteindre la machine	
4+5+7	Appuyer sur les touches	
1	Et allumer la machine	Affichage A: P21
8	Press	Affichage B: 0 à 1
4	Mémoriser le nouveau dosage	3 s'allume rouge (3sec)

10. Régler la dureté d'eau brute (à partir WPS 003) direct to P19

1	Éteindre la machine	
4+5+7	Appuyer sur les touches	
1	Et allumer la machine	Affichage A: P19
7 / 8	Indiquer la dureté d'eau brute (- +)	Affichage B: °d
	Durée total en degré allemand. (voir P19)	
4	Mémoriser le nouveau dosage	3 s'allume rouge (3sec)

Gestion des erreurs (Depuis WPS 004 la clé clignote rouge)

Err	Cause de la panne	Détection de la panne / Remarque
Err 1	Capteur niveau (E3) - défectueux - Court-circuit, rupture de câble	La machine s'arrête automatiquement
Err 2	Capteur temp. de la cuve (E1) - court-circuit, - rupture de câble	Le chauffage cuve / surchauffeur s'éteint. Si la température est supérieure à 95°C la touche du programme clignote en rouge.
Err 3	Capteur temp. du surchauffeur (E2) - capteur en panne note : vérifier aussi le contacteur	
Err 4	Pompe de lavage (M1) défectueux-bouchée -Chambre à air pressostatique bouchée -Capteur de niveau (cuve) défectueux	On n'enregistre pas de diminution du niveau d'eau dans la cuve pendant 30 secondes, quand la pompe de lavage est activée.
Err 5	Erreur du remplissage de la cuve: - Robinet d'arrivée d'eau fermé - Y1 électrovanne ou pompe de rinçage en panne - Le système de niveau de la cuve est défaut	On ne voit pas d'élévation du niveau d'eau dans la cuve dans les 25 secondes suivant le début du remplissage de la cuve par le système de rinçage.
Err 6	Pompe de vidange (M2) - défectueuse ou bouchée - n'est pas raccordée correctement - capteur de niveau bouché	On ne voit pas de diminution du niveau d'eau dans la cuve dans les 3 minutes suivant le début de la vidange. GS 200-300-400 s'arrête automatiquement !
Err 7	Chauffage surchauffeur (A2) -défectueux - La sécurité thermique s'est déclenchée - N'est pas raccordée correctement - contacteur HS	On n'enregistre aucune augmentation de température dans les 10 minutes suivant la mise en marche
Err 8	Chauffage cuve (A1) -défectueux - Le thermostat de sécurité s'est déclenché - N'est pas raccordée correctement - Contacteur défectueuse, seul. GS 600	On n'enregistre aucune augmentation de température dans les 30 minutes suivant la mise en marche
Err 9	Cuve non étanche La machine perd de l'eau.	On enregistre une diminution du niveau d'eau très importante (plus de 20mm) dans 30 min. Pompe de lavage non active.
Err 10	Electrovanne Y4 (prélav. à l'eau froide) - Robinet d'arrivée d'eau fermé - N'est pas raccordée correctement	On n'enregistre aucune élévation du niveau d'eau dans les 10 secondes suivant le lancement du prélavage à l'eau froide
Err 11	Klixon pompe (M1) Coupé (E15) Seulement GS 500 / 600	La température de la pompe de lavage est trop élevée. La machine s'arrête.
Err 12	Câble bus (WPS - tableau de commande) Déconnecté, rupture de câble	La machine s'arrête.
Err 13	Défaut remplissage de la cuve - Robinet d'arrivée d'eau fermé - Electrovanne Y1 défectueux - Pompe de rinçage M3 défectueux	On n'enregistre aucune élévation du niveau d'eau dans la cuve dans les 60 minutes suivant la mise en marche de la machine (à partir de WPS 4.4) Y1 et le doseur sont coupés
Err 15	Erreur rempli. surchauf. sans pression - Robinet d'arrivée d'eau fermé - Electrovanne Y3 ou WSE défectueux - Contrôle niveau d'eau (boiler) défectueux	On n'enregistre aucune élévation du niveau d'eau dans le surchauffeur dans les 6 minutes suivant la mise en marche de la machine (à partir de WPS 4.4) électrovanne (A13) est désactivée
Err 16	Erreur compteur d'impulsion (WSE) Seulement machine avec adoucisseur - Robinet d'arrivée d'eau fermé - L'électrovanne ou WSE hors service.	Le compteur d'eau n'envoie aucune impulsion à l'entrée E 5, même si l'électrovanne Y3 est ouvert. Les séquences de Rég. sont contrôlé chronologiquement
Err 18	Aucun bloc de paramètres n'a été enregistré au moment de l'installation WPS (à partir de WPS 004)	La machine ne peut pas être mise en marche
Err 19	L'électrovanne ne se ferme pas (à partir de WPS 004)	Une augmentation du niveau d'eau de > 10 mm/min est détectée, électrovanne non activée.
Err 20	L'électrovanne est bloquée	Plus de 50 impulsions ont été détectées par le compteur d'eau, électrovanne non activée.
Err 21	- La pompe de vidange est activée	La hauteur d'eau de la cuve est > à la valeur max de fonctionnement, machine éteinte.



Lumière clignotante en bleu:
Tamis de surface et panier à déchets fortement encrassés
(à partir de WPS 003)

Eteindre la machine, retirer les tamis, le nettoyer et la remettre en place. Après 5 min. (WPS004 : après 2 min.), la touche s'éteint. Remettre la machine en marche.

Données Techniques GS	202	215	302	310	315	402	502	515	640	650	660
Température cuve en °C	62*						60				
Temp. surchauffeur en °C	65*	84			65/84	85	85	85	85	85	85
Temp. alimentation d'eau	60°C* (Energy / Energy* 20°C)										
Hauteur d'évacuation	600 mm						650 mm (1500 mm with 55 28 261)				
Pression	Boiler fermé		2,5 – 6,0 bar		min. Débit: 15 L/min. (GS 660: 25L/min.)						
Dyn-mini	Boiler ouvert.		0,8 – 6,0 bar		min. Débit: 5 L/min.						
Raccordement d'eau	G 3/4"										
Évacuation d'eau	DN 22,5 / 40						DN 40 / 50				
Puissance total (kW) 1N~	3,2	3,3	-	3,3	3,2	-					
Puissance total (kW) 3N~	6,1										
Capacité de la cuve	12	16	18		12	42	82		125		
Conso. d'eau / cycle en L	2,5*	2,8*	3,0	2,8	2,5	3,2	5,2		7,5		
Max. poids net en kg	57	63	76		57	118	148	185	200	280	
Max. poids brut en kg	66	74	87		66	148	170	200	215	310	
Haut de passage en mm	315		425		315	420	440	670	830	830	
Largeur en mm	460	600			460	635	735	750		1380	
Profondeur (porte fermé)	590	600		640	590	746	749	870			
Hauteur en mm (Capot fermé)	700 - 740		810 - 850		700-740	1469	1530	1617 ± 20	1787 ± 20	1787 ± 20	
Indice de protection	IP X3				IPX5	IPX3	IP X5				
Durée des cycles en sec	202	215	302	310	315	402	502	515	640	650	660
Programme normal 1N~	180	240	240		240	180					
Programme court 1N~	120	180	-		180	120					
Programme long 1N~	-	300	-		300	-					
Programme normal 3N~	120	144	120	180	120	150	150				
Programme court 3N~	75	90	75	120	75	90					
Programme long 3N~	-	240	-	240	-	240	300				

* sauf GS 200 Cool / sauf GS 200 ReTemp

		WPS 003		WPS 004		A partir WPS 004.5								
		GS 502 / 515 / GS 600 - series GS 202 / 215 / 302 / 315		GS 502 / 515 / GS 600 - series GS 202 / 215 / 302 / 315 / GS 310 / 402		502 / 515 / GS 600 -series / GS 202 / 215 / 302 / 315 310 / 402 / 200 Cool / ReTemp / 500/600 Energy								
P01	Température préréglé de la cuve 62°C : GS 200 / 300 60°C : GS 502 / 515 / 600 Temp. de remplissage: 60 à 77°C (GS 502 / 515 / 600) 75 à 79°C (GS 200 / 300)	Température préréglé de la cuve 62°C : GS 200 / 300 / 402 60°C : GS 502 / 515 / 600 Temp. de remplissage : voir P87 + P01 et P89 + P01		Température préréglé de la cuve GS 200 - 600 voir la colonne (WPS 004) GS 200 Cool : cuve = 55°C, surchauffeur = 5°C GS 200 ReTemp : cuve et surchauffeur réglé = 43°C										
P02	Température T1 préréglé du surchauffeur T1: (65°C pour les verres / 85°C pour les assiettes, les tasses, les couverts et les ustensiles) / Cool : froid / ReTemp : 40°C													
P03	Temps T2 préréglé du surchauffeur (commutable) / Température T2 préréglé du surchauffeur T2 commutable, voir aussi P78 (Shunt 61005297 sur E07 obligatoire)													
P04	Temps de pré-lavage à l'eau froide (7 sec.) Uniquement en option sur la gamme GS 600													
P05	Temps (pompe de lavage) programme court (Attention coefficient multiplicateur : P05 x 5 sec.)													
P06	Temps (pompe de lavage) programme normal (Attention coefficient multiplicateur : P06 x 5 sec.)													
P07	Temps (pompe de lavage) programme long (Attention coefficient multiplicateur : P07 x 5 sec.)													
P08	Temps de rinçage en sec ! Remarque: si P08 est modifier, P09 doit être modifier en conséquence!					Formule: P09 nouveau = $\frac{P09\text{ ancien}}{P08\text{ ancien}} \times P08\text{ modifié}$								
P09	Quantité de rinçage : est utilisé pour le calcul des dosages des produits lessiviels													
P10	Dosage prod. de rinçage en ml / Litre (Attention coefficient multiplicateur : P10 x 0,01 Ex: Valeur 15 = 0,15 ml/l), Voir aussi combinaison de touché N°7													
P11	Dosage prod. détergent en ml / Litre (Attention coefficient multiplicateur : P11 x 0,1 Ex: Valeur 30 = 3,0 ml/l) Voir aussi combinaison de touché N°6					Conversion: Voir set titration lessive 1 ml = Env. 1,36 g 1 g = Env. 0,74 ml								
P12						A partir WPS 004.6: temps de fonctionnement extraction des buées - uniquement Energy(*)								
P14	Affichage de la température (0 : pendant la phase de chauffage et de remplissage, 1 : affichage permanent)													
P17	Type de débitmètre incorporé dans l'électrovanne : Remarque: Pour les machines à boiler sans pression équipées en amont d'un RoMatik 150 sans hydrophore Boiler sous pression 15L/min (GS 660: 2 x 15L/min) tampon: régler P17 au débit de production d'eau pure du RoMatik 150/ Boiler sans pression 5L/min (Dans toute les machines) Ex: si le débit de production d'un RoMatik 150 est de 3,0 L/min, P17 = 30 (Coef. multiplicateur de : 0,1 L/min)													
P18	2: Adoucisseur intégré / 1: compteur à rebours / 0: Rien (Les combinaisons de touche 9 et 10 sont désactivées)													
P19	Dureté d'eau brute en °d, Conversion : 1°d = 1,78° Th ou 1°Th = 0,56° d. Ex pour 30°Th réglé P19 = 17. Voir aussi combinaison de touché N°10													
P21	Remise à zéro du compteur à rebours : 1: réactif / 0: la Qte. d'eau réglée en P22 est épuisé (signet traitement d'eau luit), Voir aussi combinaison de touché N°9													
P22	Quantité d'eau pour le compteur à rebours (ex. valeur 20 = 2,0 m³)													
P23	Prélavage à l'eau froid uniquement pour la série GS 600 (2: permanent / 1: optionnel / 0: jamais)													
P24	Mise en marche avec capot / porte (0: non, 1: oui)													
P26	Vidange et remplissage de la cuve: si la temp. de cuve est inférieur de 20°C par rapport à P01 à la mise en service. 1: Vidange des 2/3 et remplissage de la cuve en eau chaude / 0: rien (la cuve froide est chauffée)					Vidange et remplissage de la cuve: si la température de cuve est inférieur de 20°C par rapport à P01 à la mise en service. 2: Vidange des 3/3 et remplissage de la cuve en eau chaude / 1: Vidange des 2/3 et remplissage de la cuve en eau chaude / 0: rien (la cuve froide est chauffée)								
P27	Type de pompe doseur pour le détergent, Voir aussi combinaison de touché N°8 5: "Fill / Water" connexion = signal / phase de l'électrovanne Y1 ou Y3 (Pour doseur autre que WINTERHALTER) 4: "Fill / Water" connexion = signal / phase pendant le remplissage de la cuve (Pour doseur autre que WINTERHALTER) 3: Mp 28 / 2: rien / 1: SP 166Z, ESP 166, ESP 166 C / 0: SP166L													
P32- P37	Avec P32-P37 on peut programmer le relais multifonctionnel (option) Uniquement avec platine complète					Uniquement GS 600 Energy (a partir WPS 004.6 on): Tempo du démarrage lent de la pompe de lavage								
P38	EZE0 (Installation sur un optimiseur d'énergie) Option. Uniquement avec une platine complète. certains récepteurs électriques de la machine peuvent être coupés : 0: inactive / 1: résistance de la cuve / 2: résistance du surchauffeur / 3: résistances de la cuve et du surchauffeur / 4: machine est en stand by.													
P39	Type de doseur pour le produit de rinçage (2: MP 28 / 1: ELT10) Attention: réglage effectué en usine P39= 2 attention au première GS 502 équipée de ELT 10													
P41	à partir de WPS 004.4: Rinçage de la résine de l'adoucisseur incorporé (de 1 à 3 litres)													
P44	surchauffeur sans pression est rempli pendant le rinçage. 0: non (Après le rinçage) / 1: oui P44 Doit être sur 1 pour toutes les machine "Energy"													
P47	Quantité d'eau qui est pompée avant le premier remplissage de la cuve. (0-30Lit.) On est ainsi certain que la machine est vraiment remplie avec de l'eau chaude.													
P48	à partir de WPS 004.5: Fonction de "A04" 3: extraction „Energy“ / 2: démarrage lent (pour GS 600 sans „Energy“) / 1: rien / 0: arrêt													
P50	Relevage automatique du capot (Seulement sur GS 515 Option) 0: rien / 1: pas occupé / 2: ouverture automatique du capot													
P52	0: Inter. à flotteur directement raccordé au WPS 1: L'électrode ou l'inter. à flotteur est reliée à la platine NUG													
P68	1: Le bouton de lavage clignote vert la après fin du cycle (jusqu'à ce que la porte soit ouverte) 0: Le bouton de lavage est vert fixe après fin du cycle													
P70	Thermo-stop / 0: Asservie à la cuve / 1: Asservie au surchauffeur / 2: Asservie au surchauffeur et à la cuve													
P78	Pas accessible					Commutation de température du surchauffeur: 1: actif / 0: inactif. Uniquement avec platine complète et machine pré-équipée.								
P87	Pas accessible					Température d'arrêt de remplissage de cuve = P01 + P87								
P89	Pas accessible					Température début de remplissage de la cuve = P01 + P89								
P95	Pas accessible					à partir de WPS 004.4: Temps (en msec) de l'impulse du démarrer la pompe de lavage (GS 200/300/400)								
Test programme														
Sortie	Description			Valeur affichée "affichage B" pour GS...										
	GS 200 / 300 / 402	GS 502 / 515	GS 640 / 650 / 660	202 / 215	300	402	500	640 / 650	660					
A01	Chauffage cuve	Chauffage cuve 1	Chauffage cuve	E01	Température cuve	62°C		60°C						
A02	Chauffage du surchauffeur			E02	température boiler	65°C	85°C	65 / 85°C		85°C				
A03	Pompe de lavage	K1 pompe de lavage	K1 & K4 (Démarrage lent)	E03	Niveau cuve en mm	85-95		155-165	225-235	190-200				
A04	Extrac. des buées à partir WPS 004.5		Cmd démarrage lent	Niveau de cuve Max. mm										
A06	REG valve Y5 of internal water softener			E10	Bac à sel	1: sel épuisée; 0: contact ouvert (Plein)								
A07	Relais multifonction (A partir WPS 003 uniquement sur version complète)													
A08	Chauffage cuve 2			E11	niveau détergent	1: Bac détergent vide; 0: contact ouvert (Plein)								
A09	rinçage avec Y1 (surchauffeur à pression) ou pompe M3 (surchauffeur sans pression)													
A10	Doseur de rinçage (série GS 600: Extraction des buées)													
A11	Doseur détergent													
A12	Pompe de vidange													
A13	Y3 pour surchauff. sans pression; indica. B: conteur d'eau en Lit. si adoucisseur intégré													
A14				Prélavage à l'eau froide Y4										
A16	électrovanne Y6 (seulement avec adoucisseur intégré)													
A17	Ouverture automatique GS 515													
Bloc de paramètre (P00)														
GS 202 / GS 215 inclu. ReTemp	40 ⑥ ↻	41 ① ↻	42 ⑥	43 ①	44 ③ ↻+	45 ③ ↻	46 ① ↻+	47 ① ↻	48 ③ +	49 ③	50 ① +	51 ①	① Surchauffeur sous pression, 1N~	
GS 200 Cool	52 ①	53 ③											⑥ Surchauffeur sous pression, 3N~	
GS 302	100 ⑥ ↻	101 ① ↻	102 ⑥	103 ①	104 ③ ↻+	105 ③ ↻	106 ① ↻+	107 ① ↻	108 ③ +	109 ③	110 ① +	111 ①	① Surchauffeur sans pression, 1N~	
GS 302	124 ①+	125 ①	→ Machine spécial avec résistance 2,6kW dans la cuve A partir de WPS 004.4									GS 310	81 ③	① Surchauffeur sans pression, 1N~
GS 315	130 ⑥ ↻	131 ① ↻	132 ⑥	133 ①	134 ③ ↻+	135 ③ ↻	136 ① ↻+	137 ① ↻	138 ③ +	139 ③	140 ① +	141 ①	③ Surchauffeur sans pression, 3N~	
GS 402	40 ⑥ ↻	41 ① ↻	44 ③ ↻+	45 ③ ↻	46 ① ↻+	47 ① ↻								
GS 502	0 ⑥	1 ⑥ ↻	2 ⑥	3 ⑥	4 ③ +	5 ③	6 ③ ↻	7 ③	8 ③ ↻	9 ③ ↻+				
GS 515	16 ⑥	17 ⑥ ↻	18 ⑥	19 ⑥ ↻	20 ③	21 ③ ↻	22 ③	23 ③ ↻	36 ③ +	37 ③ ↻+				
GS 640 / GS 650	Système de rinçage supérieur fixe		28 ⑥	30 ③	GS 640 / GS 650		Système de rinçage supérieur rotatif (s)		29 ③					
GS 660			32 ⑥	34 ③	GS 660				33 ③					
Winterhalter Centre de formation technique. Support technique Tel : 00 33 (0) 1 46 01 72 45. Pièces détachées Tel : 00 33 (0) 1 46 01 72 36											Franck HADBI, Aout 2007			